

Porównanie tłumaczeń I Kronik 7:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I Szuppici i Chuppici, synowie Ira.* **1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Również Szupici i Chupici, synowie Ira. [Synowie Dana to]: Chuszim — synowie Achera.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Także Szupim i Chupim, synowie Ira, oraz Chuszim, synowie Achera.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oprócz Supim i Ofim, synów w domu zrodzonych, i Husym, i synów w obcym kraju zrodzonych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Sefam też, i Hafam, synowie Hir, i Hasim, synowie Aher.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Szupim i Chupim; synowie Ira: Chuszim, jego syn Aher.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Szupim i Chupim byli synami Ira, Chuszim był synem Achera.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Szupim i Chupim byli synami Ira, Chuszim był synem Achera.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Synami Ira byli: Szupim i Chupim. Chuszim był synem Achera.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Szupim i Chupim byli synami Ira; Chuszim był synem Achera.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I Сапфін і Апфін і сини Раома: Син його Аер.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Szupim i Chupim byli synami Iri'ego, a Chuszym synem Achera.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Szupim i Chupim byli synami Ira; Chuszyci synami Achera.

¹⁾ Ir, עיר : być może Iri, עירי, z w. 7, zob. <x>10 46:21</x>. Szuppici i Chuppici (l. Szupim i Chupim) מְשֻׁפִּים וְחֻפִּים, w <x>10 46:21</x> Muppici i Chuppici, מְחֻפִּים וְחֻפִּים.

²⁾ <x>10 46:21</x>; <x>40 26:38</x>